

На следующий день в нашей семье произошел небольшой кризис: мать обнаружила небольшую татуировку на груди отца, когда он вышел из душа. Он сказал, что ничего об этом не знает, и позвонил тем, с кем пил, пытаясь восстановить события прошлой ночи.

Мать чуть не расплакалась, говоря, что её муж заводит роман на стороне, и я не знал, что делать. После того, как отец смог пойти на работу, я постарался её утешить. Мы отправились в Мёндон на обед, и хоть мы почти не разговаривали, её лицо повеселело от одной ходьбы под ручку среди толпы.

Я купил ей заколку для волос, когда она остановилась у уличного продавца украшений - красную в форме бабочки. Я сказал, что у меня было немного сбереженных карманных денег, и она проговорила, касаясь заколки:

"Спасибо, сынок. Я буду дорожить этим. Это напоминает мне о старых временах, ведь мы стали редко проводить время вместе после того, как ты пошёл в среднюю школу. Мы были всегда вместе до прошлого года. Неужели ты не помнишь?"

"Тебе лучше?"

"Не говори об этом. Я не могу больше обсуждать это, потому что мне так стыдно".

"Отец.. может совершать ошибки. Просто простите его на этот раз."

"Почему он сделал такое?"

"Это маленькая татуировка, её даже на работе не заметят".

"Твой отец, может, и пользуется уважением среди коллег, но он всё равно скупердяй. Вот поэтому он выбрал такую маленькую татуировку, даже будучи в подпитии".

Мать рассмеялась, вспоминая эмблему, которую она видела утром.

"Ты знаешь, сколько стоят татуировки? Похоже, это дорого. Впрочем, забудь, тебе не следует знать такие вещи".

Я, должно быть, улыбнулся, представив себе цену на эмблему "Возрождения", потому что мать выглядела удивлённой.

"Я рада, что мы так прогулялись вместе".

"Разве работа в магазине штор тяжёлая?"

"Я просто играюсь с соседками-домохозяйками. Твой отец задерживается по вечерам, а ты занят своими делами, так что мне нужно такое время".

"Пожалуйста, скажи, если устанешь".

"Что, ты собираешься меня поддержать?"

"Я серьёзно".

"Не знаю, как я могла родить такого хорошего сына. Мне не нужно проходить через это снова".

".."

"Сын".

"Да".

"Тебе не нужно волноваться об этом. Твой отец имеет стабильную работу и много работает. Ты, возможно, знаешь Чжонил, где работает твой отец".

"Да, знаю, ведь там работает отец".

"Говорят, это лучшее место в Корее, и если нет, мы всегда можем открыть продуктовый магазин".

Мать посмотрела на меня, словно изучая.

"Ты так вырос.. эй!"

"Да".

"Ты завёл друзей в воскресной школе?"

"Да".

"Ты говоришь правду, верно?"

Это правда, но только они все иностранцы, которых я не могу представить ей.

"Приведи их домой как-нибудь вместе со школьными друзьями".

Я постарался улыбнуться и кивнуть.

Как я упоминал ранее, я придумал для матери воображаемого друга, чтобы дать ей душевное спокойствие, и мне нужно, чтобы мои подземелья были таким же - чем-то существующим только для меня, но не представляющим угрозы для мира. Я решил спрятать подземелье в горах под видом психиатрической клиники, и хотя религиозный культ, возможно, лучше удержал бы людей подальше, последствия были бы ужасными, если бы возникла проблема.

В будущем правительство не должно было беспокоиться о таких вещах, ведь подземелья были подобны ядерным бомбам, готовым взорваться перед гражданскими. Им нужно было лишь повесить табличку, что появилось подземелье, и гражданские бежали бы в горы, пока не подоспели пробудившиеся и военные.

Но сейчас всё было иначе, и я должен был организовать психиатрическую клинику, а затем создать соответствующие корпорации и выбрать кукловода-администратора. Мне также нужно было подумать о безопасности местных жителей и соблюдать строительные нормы, чтобы пройти проверку.

Однако стены были необходимостью, даже если огороженная ими территория была меньше, ведь побег монстров был бы ужасающим.

В итоге я отказался от стены, которая окружала бы гору, и стена, обнимающая только здание, была модифицирована, чтобы быть максимально высокой в рамках соответствующих строительных норм. Что же касается кукловода-администратора..

Мне нужен был человек с медицинской лицензией, члены семьи которого также были жадны до корпоративных средств. Денег не было проблемой, но сохранение секретности - да. Хотя брокеры могли предоставить мне список, я не мог им доверять. Фактически, за исключением очень немногих, я никому не доверял.

Предательство происходило каждый день, когда замешаны деньги, и те, кто казались самыми безобидными, были готовы предать кого-то за несколько сотен тысяч вон. В эти тяжёлые времена было обычным делом, когда люди предавали других за гроши и рисковали своей жизнью за те же жалкие суммы.

Данная ситуация была столь же рискованной, и мне нужно было хранить некоторые секреты, что означало, что связанные с подземельями задачи выполнял я сам. Кроме того, мне нужно было вести досье на вовлеченные стороны на случай возникновения проблем.

Чхве был одним из них, а этот пьяница передо мной - другим.

Лицо мужчины несло следы потраченной впустую жизни, и от него за полдень разлило алкоголем.

"Так, сколько это будет стоить?"

"Я буду платить вам четыре миллиона вон в месяц."

"Разве это не слишком дешево, если вы используете лицензию врача?"

"Может, я могу напрямую поговорить с доктором Ян? Я хочу поговорить с ним."

"Я сказал, что вы можете поговорить со мной. Я его сын. Старик не может ни говорить, ни действовать самостоятельно. Эта цена слишком низкая. Ни за что, "

"Господин Ин Хо Ян, мы только что встретились впервые, и уже ведем переговоры?" (Прим. пер.: В корейском этикете следует соблюдать по крайней мере формальные любезности, прежде чем переходить к делу)

"Вы слишком молоды, чтобы так разговаривать со мной. Сколько вы мне можете дать?"

Мне не нужно было повышать голос.

"Не разговаривайте со мной так."

Он сузил глаза, как будто думал, что ослышался, но что-то углядел в моем взгляде. Его глаза затряслись, и на мгновение воздух застыл. Мы смотрели друг на друга секунду, и он выпил воду с раздраженным выражением. Затем он вытер рот грязным рукавом и снова уставился на меня.

"Я просто говорю, что вы могли бы хотя бы платить за подгузники старика."

"Пять миллионов. Никакой сделки, если вы еще раз откроете рот."

"Пяти явно недостаточно!"

Я думал, что он будет таким, и наклонился через стол. Я потянул его за воротник к себе и

сердито посмотрел на его уродливое лицо вплотную. Меня не беспокоил его запах, но он не должен был смотреть на меня так, будто запуган моим агрессивным поведением. Мне было все равно, если он думает, что я связан с бандой или делаю что-то для них.

Я просто хотел, чтобы он больше не искал меня после сегодняшнего дня, хотя все равно не сможет меня найти.

Я сжал его воротник в кулаке и притянул его голову к себе. Его лицо сразу же посинело, а владелец кафе просто моргнул на нас с прилавка. Я отпустил мужчину и оттолкнул его.

Он отлетел на диван и закашлялся, дотрагиваясь до шеи, а я махнул владельцу, чтобы показать, что все в порядке.

Мужчина все еще сидел на диване, хотя с ним обошлись грубо, поскольку он привык к такому обращению, ведь это было уместно по отношению к тому, кто в сущности был трусом.

Старый врач, страдающий деменцией, и его бесполезный сын. Они были единственной семьей друг для друга, так как жена врача умерла давным-давно, а сын так и не женился, хотя ему уже почти пятьдесят. Таких людей я больше не смогу найти.

"Когда.. вы дадите мне пять миллионов?" (Прим. пер.: \$7577.61)

Он спросил, отдышавшись и избегая моего взгляда.

"С завтрашнего дня и до тех пор, пока доктор Ян не умрет. Так что не тратьте его на выпивку, а используйте часть на уход за здоровьем вашего отца, ведь вам понадобятся эти деньги на долгое время."

"Ну, я.."

"Делайте, как я требую, и больше не увидите меня. Если мы встретимся снова, г-н Ян.."

Мужчина смотрел на мои руки, лежащие на столе.

"Это будет не по хорошему поводу."

Я достал ручку из кармана и бросил ему.

"Запишите, что я скажу. Подготовьте документы на себя и доктора Яна. Двадцать копий семейного реестра, двадцать копий ваших и его удостоверений личности с регистрационным номером, двадцать свидетельств о печати, зарегистрированные оттиски печати, двадцать фотографий на документы, двадцать копий ваших и его водительских прав, сберегательные книжки, паспорта.."

(Прим. пер.: Цель корейского семейного реестра заключалась в обеспечении государственного контроля над личностью граждан страны, для четкой идентификации каждого гражданина как части конкретной семейной единицы под контролем определенного главы семьи мужского пола, обладавшего очевидной властью и ответственностью за всех перечисленных членов семьи.)

(Прим. пер.: В Республике Корея регистрационный номер резидента (RRN) - это 13-значный номер, выдаваемый всем жителям Южной Кореи независимо от гражданства. Подобно национальным идентификационным номерам в других странах, он использовался для

идентификации людей в различных частных сделках, таких как банковские и трудоустройство.)

(Прим. пер.: В Корее зарегистрированный оттиск печати и Свидетельство об оттиске печати необходимы для совершения финансовых операций (продажа недвижимости, банковский кредит и т.д.).)

Мужчина не знал, почему я также запрашивал его документацию, помимо документов доктора Яна, и через неделю после нашей встречи в региональной газете появилась небольшая статья.

[В Хвасоне строится психиатрическая больница - В Хвасоне строится неврологическая психиатрическая больница, специализирующаяся на пациентах без значительной семьи, страдающих психическими заболеваниями. Больница имеет пять этажей и может принять до двухсот пациентов, предоставляя стационарный уход для страдающих неврозами и психическими заболеваниями.]

Доктор Ян из Медицинского фонда "Новая надежда" сообщил, что, хотя больница будет закрыта для общественности, система лечения в ней специализируется на приеме пациентов в соответствии с их конкретными потребностями.

Создание психиатрических больниц было названо необходимым из-за увеличения числа пациентов и сокращения лечебных учреждений из-за низкой прибыли, но это было отложено из-за громких возражений со стороны медицинского сообщества.

Медицинские эксперты, выступающие против таких планов, опасаются, что психиатрические больницы могут превратиться в приюты и свалку для маргинализированных граждан.

<http://tl.rulate.ru/book/21075/3815033>